

Bedienungsanleitung
für
Zweimagnet-Schwimmerschalter

Typ: NGS



Es wird für diese Publikation keinerlei Garantie und bei unsachgemäßer Handhabung der beschriebenen Produkte keinerlei Haftung übernommen.

Diese Publikation kann technische Ungenauigkeiten oder typographische Fehler enthalten. Die enthaltenen Informationen werden regelmäßig überarbeitet und unterliegen nicht dem Änderungsdienst. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die beschriebenen Produkte jederzeit zu modifizieren bzw. abzuändern.

© Copyright**Alle Rechte vorbehalten.**

1. Inhaltsverzeichnis

1. Inhaltsverzeichnis.....	2
2. Hinweis	3
2.1 Allgemein.....	3
2.2 Gefahrenhinweise.....	3
3. Kontrolle der Geräte.....	4
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	4
5. Arbeitsweise.....	5
6. ATEX-Kennzeichnung.....	5
7. Hinweise für den sicheren EX-Betrieb.....	6
8. Installation.....	7
9. Elektrischer Anschluss	8
10. Wartung	9
11. Technische Daten	9
12. Bestelldaten	9
13. Abmessungen	9
14. Entsorgung.....	9
15. EU-Konformitätserklärung	10
16. EU-Konformitätserklärung (ATEX)	11
17. ATEX-Zertifikat.....	13

Herstellung und Vertrieb durch:

Kobold Messring GmbH
Nordring 22-24
D-65719 Hofheim
Tel.: +49 (0)6192-2990
Fax: +49(0)6192-23398
E-Mail: info.de@kobold.com
Internet: www.kobold.com

2. Hinweis

2.1 Allgemein

Vor dem Auspacken und der Inbetriebnahme des Gerätes sind die Bedienungsanleitung und das Dokument „Allgemeine Sicherheitshinweise“ zu lesen und genau zu beachten. Die allgemeinen Sicherheitshinweise, die Bedienungsanleitung, das Datenblatt sowie Zulassungen und weitere Informationen können über den QR-Code auf dem Gerät oder unter dem jeweiligen Produkt auf www.kobold.com runtergeladen werden.

Die online verfügbare Gerätedokumentation kann bedingt durch technische Änderungen nicht immer dem technischen Stand des von Ihnen erworbenen Produkts entsprechen. Sollten Sie eine dem technischen Stand Ihres Produktes entsprechende Bedienungsanleitung benötigen, können Sie diese mit Angabe des zugehörigen Belegdatums und der Seriennummer bei uns kostenlos per E-Mail (info.de@kobold.com) im PDF-Format anfordern. Wunschgemäß kann Ihnen die Bedienungsanleitung auch per Post in Papierform zugesandt werden.

Bedienungsanleitung, Datenblatt, Zulassungen und weitere Informationen über den QR-Code auf dem Gerät oder über www.kobold.com

Die Geräte dürfen nur von Personen benutzt, gewartet und instandgesetzt werden, die mit der Bedienungsanleitung und den geltenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut sind.

Beim Einsatz in Maschinen darf das Gerät erst dann in Betrieb genommen werden, wenn die komplette Maschine der EU-Maschinenrichtlinie entspricht.

2.2 Gefahrenhinweise

Die folgenden Hinweise dienen einerseits ihrer persönlichen Sicherheit und andererseits der Sicherheit vor Beschädigung des beschriebenen Produkts oder angeschlossener Geräte.

Sicherheitshinweise und Warnungen zur Abwendung von Gefahren für Leben und Gesundheit von Benutzern oder Instandhaltungspersonal, bzw. zur Vermeidung von Sachschäden, werden in dieser Dokumentation durch die hier definierten Zeichen hervorgehoben. *Die verwendeten Zeichen und Begriffe haben im Sinne der Dokumentation selbst folgende Bedeutung:*

Hinweis



Ist eine wichtige Information über das Produkt, die Handhabung des Produkts oder den jeweiligen Teil der Dokumentation, auf den besonders aufmerksam gemacht werden soll.

**Warnung!**

Bedeutet, dass Tod, schwere Körperverletzung oder erheblicher Sachschaden eintreten können, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden!

**Achtung!**

Bedeutet, dass eine leichte Körperverletzung oder ein Sachschaden eintreten kann, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden!

3. Kontrolle der Geräte

Die Geräte werden vor dem Versand kontrolliert und in einwandfreiem Zustand verschickt. Sollte ein Schaden am Gerät sichtbar sein, so empfehlen wir eine genaue Kontrolle der Lieferverpackung. Im Schadensfall informieren Sie bitte sofort den Paketdienst/Spedition, da die Transportfirma die Haftung für Transportschäden trägt.

Lieferumfang:

Zum Standard-Lieferumfang gehören:

- Zweimagnet-Schwimmerschalter Typ: NGS

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Ein störungsfreier Betrieb des Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn alle Punkte dieser Betriebsanleitung eingehalten werden. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, können wir keine Gewährleistung übernehmen.

5. Arbeitsweise

Ein Permanentmagnet innerhalb des Schwimmers wird mit sinkendem oder steigendem Füllstand durch die veränderte Schwimmerneigung derart ausgelenkt, dass er einen drehbar gelagerten Gegenmagneten entsprechend abstoßt. Mit der so erzwungenen Sprungkontaktwirkung wird über einen Stößel ein Mikroschalter betätigt. Selbst kleinste Niveauänderungen werden so sicher gemeldet.

6. ATEX-Kennzeichnung

Die Kennzeichnung für den Zweimagnet-Schwimmerschalter in der ATEX-Variante ist folgende:

 II 1/2 G Ex d e mb IIC T6...T2 Ga/Gb

7. Hinweise für den sicheren EX-Betrieb

- Umgebungs- und Mediumstemperatur

Temperaturklasse	Umgebungstemperatur	Max. Mediumstemperatur
T6	-20 °C...+60 °C	+80 °C
T5	-20 °C...+70 °C	+95 °C
T4	-20 °C...+80 °C	+130 °C
T3	-20 °C...+80 °C	+200 °C
T2	-20 °C...+80 °C	+250 °C

Außer:

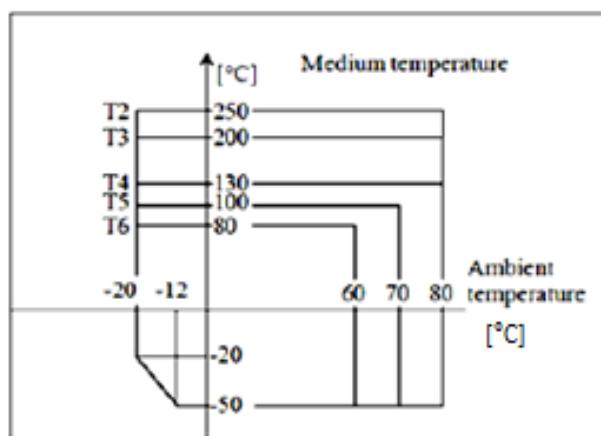
NGS-51*

T_{medium} : 0 °C...+100 °C

NGS-61*

T_{medium} : 0 °C...+200 °C

Prozesstemperatur begrenzt durch folgendes Diagramm:



- Für die Installation der Version NGS-4 __ _Ex (mit integriertem Kabel) ist eine passende Verteilerdose zu benutzen.
- Der NGS-Schwimmschalter ist mit dem lokalen Potentialausgleich (Schutzerde) zu verbinden.
- Der NGS-Schwimmschalter muss als Kurzschlussicherung mit einem in Reihe geschalteten Stromkreisunterbrecher (2,5 A) vorgesehen werden.
- Für $T_{amb} > 60$ °C ist ein passendes Kabel vorzusehen.

Elektrische Kenngrößen

Zum Anschluss an einen elektrischen Schaltkreis mit folgenden maximalen Werten:

UN = 250 V	AC12	2,5 A
UN = 220 V	DC13	0,3 A

Kabel:	Kabeldurchmesser ist abhängig vom installierten Kabelverschraubung, max. 5x2,5mm ² Querschnitt
Elektrische Sicherheit:	Klasse I
IP-Schutzart:	siehe Technische Daten

8. Installation

Der Schwimmerschalter ist so anzubringen, dass der Schwimmer sich über seine gesamte Weglänge frei bewegen kann und nicht an die Wände bzw. Boden oder Deckel des Behälters anstößt. Positionen, an denen aufgrund von Rührern oder Einlassventilen mit Turbulenzen zu rechnen ist, sind ungeeignet.

Die Anlage soll keine frei herumschwimmenden Festkörper oder ferritische Teile führen, da diese sich am Schwimmermagneten sammeln und die Schaltvorgänge stören könnten. Falls die Flüssigkeit einen Bodensatz oder Schwebstoffe enthält, muss besonderen Wert darauf gelegt werden, diese vom Schwimmersystem fernzuhalten. Bei der Montage von Schwimmerschaltern in separaten Kammern sind geeignete Ventile vorzusehen, damit Ablagerungen von Zeit zu Zeit herausgespült werden können.

Der Schalter soll mit Rücksicht auf Montage und Wartung in gut zugänglicher Lage angebracht werden.

Der Schwimmerschalter wird mit Hilfe einer Flanschverbindung montiert. Eine Dichtung ist lose beigelegt. (Flanschdichtung C 4500)

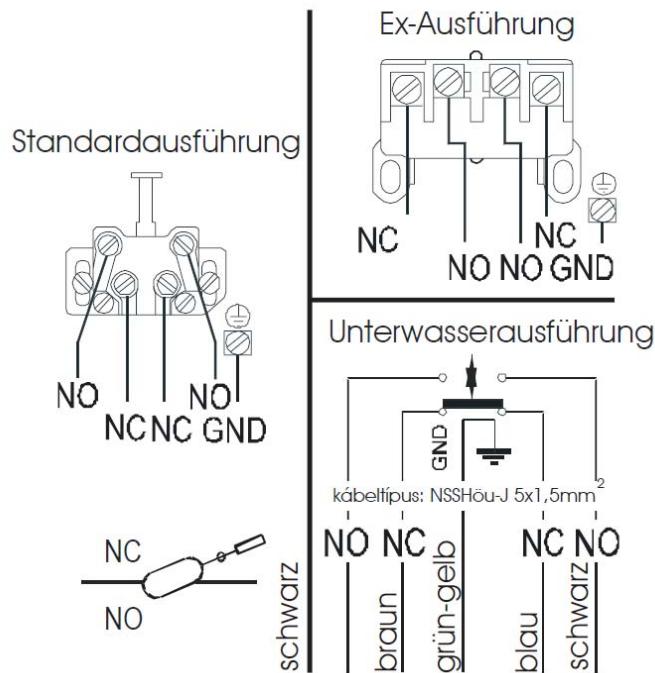
Bei aggressiven Medien ist eine dem Medium entsprechende Dichtung vom Kunden einzubauen (Beständigkeit).

Für den vertikalen Typ NGS-23 wird die Balance der Arme mit unterschiedlicher Länge durch das Verschieben des Gegengewichts an der richtigen Stelle bereitgestellt. Die Hysterese der Schaltpunkte kann am Vertikalstab mit passenden Ringen eingestellt werden.

9. Elektrischer Anschluss



Achtung! Vergewissern Sie sich, dass die Spannungswerte Ihrer Anlage mit den Spannungswerten des Messgerätes übereinstimmen.



10. Wartung

Die Geräte erfordern keine regelmäßige Wartung. Eine Reinigung von anhaftendem Material kann in einzelnen Fällen notwendig sein. Reparaturen werden vom Hersteller durchgeführt.

11. Technische Daten

Siehe Datenblatt - über den QR-Code auf dem Gerät oder über www.kobold.com

12. Bestelldaten

Siehe Datenblatt - über den QR-Code auf dem Gerät oder über www.kobold.com

13. Abmessungen

Siehe Datenblatt - über den QR-Code auf dem Gerät oder über www.kobold.com

14. Entsorgung

Siehe „Allgemeine Sicherheitshinweise“ - über den QR-Code auf dem Gerät oder über www.kobold.com

15. EU-Konformitätserklärung

Wir, Kobold Messring GmbH, Nordring 22-24, 65719 Hofheim, Deutschland, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Zweimagnetschwimmerschalter **Typ: NGS**

folgende EU-Richtlinien erfüllt:

2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit
2011/65/EU	RoHS
2015/863/EU	Delegierte Richtlinie (RoHS III)

Für Geräte mit einer Versorgungsspannung ab 50 VAC/75 VDC:

2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie

und mit den unten angeführten Normen übereinstimmt:

EN 61010-1:2010 + A1:2019 + A1:2019/AC:2019 Sicherheitsbestimmung für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – Teil 1: Allgemeine Anforderungen

EN 61326-1:2013 Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte - EMV-Anforderungen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

EN 61326-2-3:2013 Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte - EMV-Anforderungen - Teil 2-3: Besondere Anforderungen - Prüfanordnung, Betriebsbedingungen und Leistungsmerkmale für Messgrößenumformer mit integrierter oder abgesetzter Signalaufbereitung

EN 50581:2012 Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe



Hofheim, 13. Feb. 2024

H. Volz
Geschäftsführer

J. Burke
Compliance Manager

16. EU-Konformitätserklärung (ATEX)

Wir, Kobold Messring GmbH, Nordring 22-24, 65719 Hofheim, Deutschland, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung und mit dem Ziel der Rückverfolgbarkeit, dass das Produkt

Produkttyp: Zweimagnetschwimmerschalter
Typ: NGS-... (ATEX-Ausführung)

EU-Baumusterprüfungsberechtigung: **BKI16ATEX0034 X**

2014/34/EU Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen

Die folgenden harmonisierten Normen wurden zur Konformitätsbewertung angewendet:

EN 61010-1:2010 + A1:2019 + A1:2019/AC:2019 Sicherheitsbestimmung
für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – Teil 1: Allgemeine
Anforderungen

EN 61326-1:2013 Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte - EMV-Anforderungen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

EN 50581:2012 Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe

EN 60079-0:2018 Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 0: Betriebsmittel - Allgemeine Anforderungen

EN 60079-1:2015 Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 1: Geräteschutz d...

EN 60079-7:2016 Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 7: Geräteschutz durch

EN 60079-18:2015 Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 18: Geräteschutz

EN 60079-26:2015 Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 26: Betriebsmittel

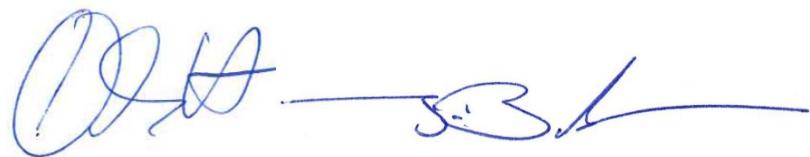
Geräteschutzniveau (EPL) Ga

Das oben genannte Produkt entspricht der Richtlinie 2017/248/EU. Neue Editionen können bereits eine oder mehrere der in den EU-Baumusterprüfbescheinigungen genannten Normen ersetzt haben. Kobold Messring erklärt, dass das in dieser Konformitätserklärung erwähnte Produkt den Anforderungen der neuen Editionen entweder entspricht oder von den Änderungen nicht betroffen ist.

Die notifizierte Stelle DEKRA Testing and Certification GmbH, Kenn-Nr. 0158, wurde, gemäß Artikel 17 der Richtlinie 2014/34/EU, eingeschaltet zur Überwachung der Qualitätssicherung bezogen auf den Produktionsprozess.

Zertifikat: BVS 24 ATEX ZQS/E110

Hofheim, den 21. Jan. 2025



H. Volz
Geschäftsführer

J. Burke
Compliance Manager

17. ATEX-Zertifikat

 BKI
Robbanásbiztos Berendezések®
Vizsgáló Állomása
Ex



(1) *EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány*
EU-Type Examination Certificate

(2) A potenciálisan robbanásveszélyes környezetben történő alkalmazásra szánt berendezések, védelmi rendszerek
2014/34/EU Direktíva /
Equipment or Protective Systems Intended for use
in Potentially Explosive Atmospheres
Directive 2014/34/EU

(3) EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány száma /
EU-Type Examination Certificate
Number: **BKI16ATEX0034 X**

(4) A gyártmány / Product:
Mágneses billenőúszós szintkapcsoló család /
Magnetic dumping float level switch family

Típusa / Type:
NGS-*Ex**

(5) Gyártó / Manufacturer:
KOBOLD Messring GmbH

(6) Cím / Address:
**Nordring 22-24,
65719, Hofheim am Taunus
Germany**

(7) A gyártmány és annak változatai a jelen tanúsítvány vonatkozó pontjában vannak feltüntetve. /
This product and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) A ExVÁ Robbanásbiztos Berendezések Vizsgáló Állomása Kft., 1418 sz. kijelölt testület, a 2014. február 26-i Európai Parlament és Tanács 2014/34/EU Direktívájának 17. cikkelye szerint tanúsítja, hogy a gyártmány megfelel az Alapvető Egészségügyi és Biztonsági Követelményeknek a Direktíva II. számú Mellékletében a potenciálisan robbanásveszélyes térben alkalmazásra szánt gyártmányok tervezése és gyártása szerint. /
ExVÁ Testing Station for Explosion Proof Equipment Company Limited, notified body number 1418 in accordance with Article 17 of Directive 2014/34/EU of the European Parliament and of the Council, dated 26 February 2014, certifies that this product has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of products intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.

A vizsgálat eredményeit az alábbi nyilvántartási számú bizalmas vizsgálati dokumentáció tartalmazza: /
The examination and test results are recorded in confidential report No.: **R-060-16**

Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any changes, schedule included.

Lapszám / Page: 1/5

 BKI
Robbanásbiztos Berendezések®
Vizsgáló Állomása

 BKI
Robbanásbiztos Berendezések®
Vizsgáló Állomása

BKI16ATEX0034 X
EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány/
EU-Type Examination Certificate

- (9) Az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést a következők biztosítják: /
Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:
EN 60079-0:2012 (=MSZ EN 60079-0:2013)
EN 60079-0:2012 / A11:2013 (=MSZ EN 60079-0:2013 / A11:2014)
EN 60079-1:2014 (=MSZ EN 60079-1:2015)
EN 60079-7:2007 (=MSZ EN 60079-7:2007)
EN 60079-18:2015 (=MSZ EN 60079-18:2015)
EN 60079-26:2015 (=MSZ EN 60079-26:2015)
Kivéve a 18. pontban felsorolt követelményekre vonatkozóan.
except in respect of those requirements listed at item 18 of the Schedule.
- (10) A tanúsítvány száma után álló „X” jel azt mutatja, hogy a gyártmány speciális feltételek megtartása mellett
felel meg a jelen tanúsítvány vonatkozó pontjában feltüntetett biztonságos alkalmazás feltételeinek. /
If the sign „X” is placed after the certificate number, it indicates that the product is subject to Specific
Conditions of Use specified in the schedule to this certificate.
- (11) Jelen EU-TÍPUS VIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY csak a megjelölt gyártmány tervezésére és kivitelezésére
vonatkozik. A jelen Direktíva további követelményei vonatkoznak a gyártmány gyártási folyamatára és
szállítására. Ezek nem tartoznak e tanúsítvány alá /
This EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the design and construction of the specified
product. Further requirements of this Directive apply to the manufacturing process and supply of this
product. These are not covered by this certificate.
- (12) A gyártmány jele a következő /
The marking of the product shall include the following:

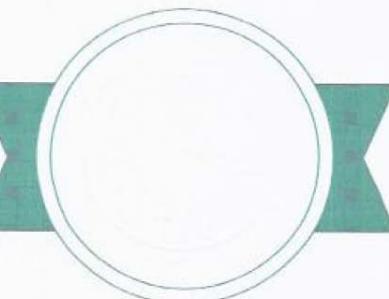
II 1/2 G Ex d e mb IIC T6...T2 Ga/Gb

($T_{körny}$ = táblázat szerint / T_{amb} = according to table)

ExVÁ Robbanásbiztos Berendezések
Vizsgáló Állomása Kft.
ExVA Testing Station for Explosion Proof
Equipment Ltd.
Hungary, 1037 Budapest, Mikoviny u. 2-4.
Tel.: 36 1 250 1720
E-mail: bkiex@bki.hu

Müllner János
Ügyvezető igazgató / Managing director

Budapest, 2016. december / December 1.



Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 2/5



BKI16ATEX0034 X
EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány/
EU-Type Examination Certificate



(13) Melléklet / Schedule

(14) EU-TÍPUSVIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY szám /
EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE N°
BKI16ATEX0034 X

**(15) Gyártmány leírása /
Description of Product**

A NGS-***Ex típusú mágneses úszós szintkapcsoló kapcsolója nyomásálló tokozás „d” és lémgentes lezárás kiöntéssel „mb” védelmi módú, a tokozása fokozott biztonság „e” védelmi móddal készített közvetlen kábelbevezetésű gyártmány.

A szintváltozás hatására elmozduló mágnes egy mikrokapcsolót működtet.

A csatlakozó kábel gumigűrűvel tömített kábelbevezetőn lép be a fejrészben lévő csatlakozótérbe. A vezetékek a mikrokapcsoló testébe ágyazott kapcsokra csavaros rögzítéssel csatlakoztathatók.

A fejrészről menetes illeszkedésű fedél zárja le. /

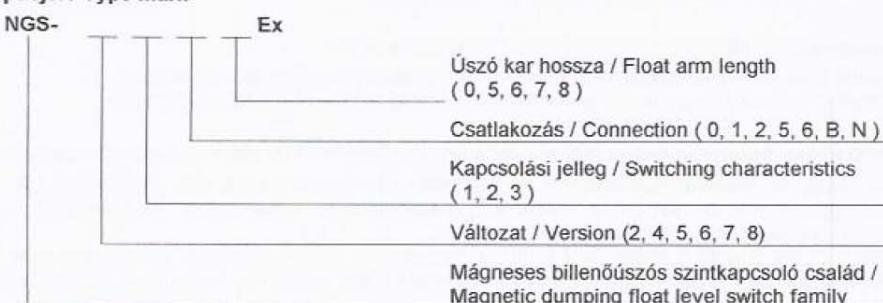
The switch of NGS-***Ex level switch type made covers products of the protection type flameproof enclosure „d”, and encapsulation „mb” – the enclosure has increased safety „e” with direct cable entry.

The magnet, moving off as the result of level change, operates a microswitch.

The connecting cable enters the connecting area in the head part through a cable entry sealed by means of a rubber ring. The wires can be connected onto the terminals of microswitch, embedded into the insulator body, by screwed fixing.

The head part is closed by a threaded cover.

15.1 Tipusjel / Type mark



15.2 Műszaki adatok / Technical data

Villamos adatok / Electrical data

Beépített kapcsoló kapcsolási jellemzői: /
Parameters of built-in switch : 250 VAC / 2,5 A / AC12
220 VDC / 0,3 A / DC 13

Védeettség / Ingress protection:

NGS-2*, NGS-51*, NGS-61* típusváltozatok esetén /
In case of types NGS-2*, NGS-51*, NGS-61*: IP 65
NGS-4*, NGS-7*, NGS-8* típusváltozatok esetén /
In case of types NGS-4*, NGS-7*, NGS-8*: IP 68

Érintésvédelem / Electric shock protection:

I. év. osztály MSZ 171/1-84 /
I. e.s. class according to MSZ 171/1-84

Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt.
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 3/5



BKI16ATEX0034 X
EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány/
EU-Type Examination Certificate

15.3 Hőmérsékleti határadatok / Data of temperature limit
Környezeti és közeghőmérséklet / Ambient and medium temperature

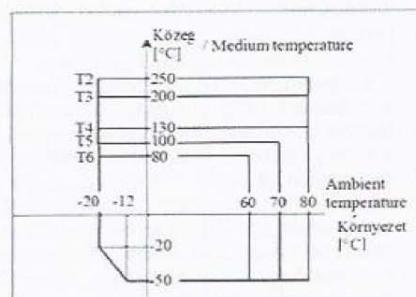
Hőmérsékleti osztály / Temperature class	Kömyezeti hőmérséklet tartomány / Ambient temperature range	Közeghőmérséklet tartomány / Medium temperature range
T6	-20°C...+60°C	-50°C...+80°C
T5	-20°C...+70°C	-50°C...+95°C
T4	-20°C...+80°C	-50°C...+130°C
T3	-20°C...+80°C	-50°C...+200°C
T2	-20°C...+80°C	-50°C...+250°C

kivéve / except:

NGS-51*
NGS-61*

$T_{\text{közeg/medium}}: 0^{\circ}\text{C} \dots +100^{\circ}\text{C}$
 $T_{\text{közeg/medium}}: 0^{\circ}\text{C} \dots +200^{\circ}\text{C}$

Az alkalmazható közeghőmérséklet tartomány az
alábbi ábra szerint korlátozódik /
The applicable medium temperature range limited
by next diagram:



(16) Jegyzőkönyv / Report N°

R-060-16ATEX Értékelő Jelentés / ATEX Assessment Report

2016.12.01.

(17) Biztonságos üzemeltetés feltételei / Special conditions of Use

A kapcsoló áramkörét a kapcsolási paramétereknek megfelelő biztosítóval kell védeni. /
The circuit of the switch must be protected by fuse suitable for the switching parameters.

(18) Alapvető egészségügyi és biztonsági követelmények / Essential Health and Safety Requirements

Amellett, hogy az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést a 9. pontban felsorolt szabványok biztosítják, a következő megfontolások vonatkoznak a gyártmányra, melyek megfelelősége jegyzőkönyvben bizonyított:/
In addition to the Essential Health and Safety Requirements (EHSRs) covered by the standards listed at item 9, the following are considered relevant to this product, and conformity is demonstrated in the report:

Záradék /
Clause

Tárgy / Subject

N/A

N/A

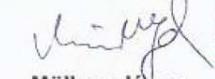
Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt.
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 4/5

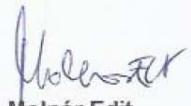
BKI16ATEX0034 X
EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány/
EU-Type Examination Certificate

(19) Rajzok és dokumentációk / Drawings and Documents

Szám / Number	Lap / Sheet	Kiadás / Issue	Dátum / Date	Leírás / Description
NGS K04/1116 (sheet 16)	1	-	2016.11.23.	EU-Megfelelőségi Nyilatkozat / EU-Declaration of Conformity
NGS-2100 Ex.	1	0	2016.11.03.	Adattábla / Ex data plate
NGS K04/1116	16	1	2016 November	Használati utasítás / Operating instructions
303.004	1	2	2016.11.30	rendelési jelölés / cross reference codes
-	1	-	2016.07.13	Jóváhagyó levél / Letter of Consent



Müllner János
Ügyvezető igazgató /
Managing director



Molnár Edit
Tanúsító Szervezet Vezető /
Head of Certification Body

Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 5/5